

東吳大學 111 學年度碩士班研究生招生考試試題

第1頁，共2頁

系級	法律學系碩士班 F 組(財稅法)	考試時間	100 分鐘
科目	法學德文	本科總分	100 分

※一律作答於答案卷上(題上作答不予計分)；並務必標明題號，依序作答。

一、法學詞彙測驗 (一題 1 分)

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Grundrecht | 11. Haftungsversicherung |
| 2. Tatbestand | 12. Umweltpolitik |
| 3. Gewaltenteilung | 13. Genehmigung |
| 4. Verbot | 14. außer Kraft |
| 5. Rechtsphilosophie | 15. Steuererklärung |
| 6. Verfassungsgericht | 16. Abgaben |
| 7. Prozessrecht | 17. Revision |
| 8. Staatsanwältin | 18. Verteidigung |
| 9. Meinungsfreiheit | 19. Gefahr |
| 10. Eigentum | 20. Fahrlässigkeit |

二、請將以下句子翻譯為中文

1. Könnten Sie bitte draußen telefonieren ? (3 分)
2. Jede Person, die Geld verdient, nimmt daran teil: unser Einkommensteuersystem. (4 分)
3. Beethoven gehört zu den größten Komponisten aller Zeiten. Seine Musik hat sich als zeitlos erwiesen. (5 分)
4. Die Infektionszahlen sind hoch, steigen aber nicht mehr. Bund und Länder haben sich daher darauf verständigt, die weitreichenden Corona-Maßnahmen in kontrollierten Schritten zurückzufahren. (Infektion : 感染 ; Corona : 新冠肺炎) (7 分)
5. Es bietet sich an, den Einkauf mit der Kreditkarte zu bezahlen. Allerdings lässt sich hier schnell der Überblick über die Ausgaben verlieren. Bei dem Zahlen mit Bargeld ist direkt ersichtlich, wie viel Geld ausgegeben wurde und wie viel noch übrig bleibt. (ersichtlich : 明顯、顯而易見 ; 10 分)

三、請將以下法條翻譯為中文

1. Der Schuldner ist verpflichtet, die Leistung so zu bewirken, wie Treu und Glauben mit Rücksicht auf die Verkehrssitte es erfordern. (4 分)

東吳大學 111 學年度碩士班研究生招生考試試題

第2頁，共2頁

系級	法律學系碩士班 F 組(財稅法)	考試時間	100 分鐘
科目	法學德文	本科總分	100 分

2. Die Schuld des Täters ist Grundlage für die Zumessung der Strafe. Die Wirkungen, die von der Strafe für das künftige Leben des Täters in der Gesellschaft zu erwarten sind, sind zu berücksichtigen.
(Zumessung : 測量 ; 8 分)

3. Im Haushaltsplan werden jährlich die Einnahmen und Ausgaben des Bundes festgelegt. Er ist das „Regierungsprogramm in Zahlen“, denn er gibt Auskunft darüber, welche Aktivitäten der Staat für das kommende Jahr beabsichtigt und für welche Zwecke wie viel Geld ausgegeben wird.
(Haushaltsplan : 預算計畫 ; 12 分)

4. Das Recht, zur Wahrung und Förderung der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen Vereinigungen zu bilden, ist für jedermann und für alle Berufe gewährleistet. Abreden, die dieses Recht einschränken oder zu behindern suchen, sind nichtig, hierauf gerichtete Maßnahmen sind rechtswidrig. (12 分)

5. **注意：本題可選擇其中一小題回答，二題配分相同；若二題均回答，將擇高分者計分，不重複給分**

(1) Für die Abgrenzung der Zuständigkeiten der Union gilt der Grundsatz der begrenzten Einzelermächtigung. Für die Ausübung der Zuständigkeiten der Union gelten die Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit.

Nach dem Grundsatz der begrenzten Einzelermächtigung wird die Union nur innerhalb der Grenzen der Zuständigkeiten tätig, die die Mitgliedstaaten ihr in den Verträgen zur Verwirklichung der darin niedergelegten Ziele übertragen haben. (Union : 歐盟 ; Mitgliedstaat : 歐盟成員國) (15 分)

(2) Ist gegen die Verletzung der Rechtsweg zulässig, so kann die Verfassungsbeschwerde erst nach Erschöpfung des Rechtswegs erhoben werden. Das Bundesverfassungsgericht kann jedoch über eine vor Erschöpfung des Rechtswegs eingelegte Verfassungsbeschwerde sofort entscheiden, wenn sie von allgemeiner Bedeutung ist oder wenn dem Beschwerdeführer ein schwerer und unabwendbarer Nachteil entstünde, falls er zunächst auf den Rechtsweg verwiesen würde. (Rechtsweg : 救濟途徑 ; Verfassungsbeschwerde : 憲法訴願 ; Beschwerdeführer : 訴願人) (15 分)